Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union).

Version: 30.08.2024

Art. 0158 – BOMBAY
PSA Kategorie 2
Größen: 10,5

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

CE = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.
Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!

= Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:
=>Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe
EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufenergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuscheuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfing durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnissein Bezug auf die Leistung liefert.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.

ABCDE

Prüfungskriterien	Bewertung	0158 – BOMBAY
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	2
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Weiterreißkraft	0 - 4	3
D = Durchstichkraft	0 - 4	2
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	X

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft". P bedeutet „bestanden".

Allgemeine Hinweise
Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz bei Contact mit spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Dieser Handschuh bietet zusätzlichen Schutz bei Kontakt mit warmen Gegenständen gemäß oben genannter Leistungsstufenergebnisse. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege
Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzlappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung, und Entsorgung
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschliessungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinnentsprechend auch für den Transport. Eine Verfälzung kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleisses, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Stoffliche Zusammensetzung/ des Produkt besteht aus
Baumwolle, blau / gelb
Leder, natur

Gesundheitsrisiken
Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstweilen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen

Name und Adresse des Herstellers
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

Informations du fabricant conformément au Règlement (UE) 2016/425, Annexe II, rubrique 1.4 (Référence au Journal officiel de l'Union européenne

Art. 0158 – BOMBAY
EPI Catégorie 2
Tailles: 10,5

À lire attentivement avant utilisation! Vous êtes tenu d'inclure ces informations à l'attention de l'utilisateur lors de la remise de l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remise au destinataire. Pour cela, les présentes informations à l'attention de l'utilisateur peuvent être téléchargées sans réserve à l'adresse www.feldtmann.de.

Marquages sur les gants

CE = ces gants sont certifiés équipements de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit satisfait les exigences du Règlement (UE) 2016/425.
Consultez la déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= veuillez respecter les consignes du fabricant!

= date de fabrication: voir marque CE sur les gants

Titre et numéro des normes dont ces gants doivent satisfaire les exigences
=> Référence des normes: Journal officiel de l'Union européenne. A se procurer auprès du DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Gants de protection – Exigences générales et méthodes d'essai
EN 388:2019 Gants de protection contre les risques mécaniques Conformément à la Norme EN ISO 13997:1999, ces gants doivent au moins atteindre le niveau de performances 1 ou A lors de l'essai des résistance à la coupure par tomodynamométre (TDM) pour l'une des propiétés suivantes: résistance à l'abrasion , à la coupure, force de déchirement et de pénétration. Les niveaux de performance se réfèrent à la paume du gant.
Résistance à l'abrasion: Le nombre de rotations nécessaires pour user le gant d'essai.
Résistance à la coupure: Le nombre de cycles de test nécessaires pour couper l'échantillon de test à une vitesse constante. Les résultats du test coupe ne doivent être pris en compte qu'à titre indicatif si un émoussement se produit pendant le test de résistance à la coupure, tandis que le test de résistance à la coupure, tandis que le test de résistance à la coupure TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.
Force de déchirure: La force nécessaire pour déchirer le gant d'essai coupé.
Force de pénétration: La force nécessaire pour percer le gant d'essai à l'aide d'une aiguille d'essai normalisée.

ABCDE

Critères d'essai	Évaluation	0158 – BOMBAY
A = Résistance à l'abrasion	0 - 4	2
B = Résistance à la coupure (essai de coupe)	0 - 5	1
C = Force de déchirure	0 - 4	3
D = Force de pénétration par aiguille	0 - 4	2
E = Résistance à la coupure (TDM) d'après la Norme EN ISO 13997:1999	A - F	X

Essai	1	2	3	4	5
A = Résistance à l'abrasion (nombre de tours)	100	500	2000	8000	-
B = Résistance à la coupure (Index) Essai de coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Force de déchirure (N)	10	25	50	75	-
D = Force de pénétration par aiguille (N)	20	60	100	150	-

Essai	A	B	C	D	E	F
E = Résistance à la coupure d'après la Norme EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Plus le chiffre est élevé, plus le résultat du test est bon. X signifie « non soumis à l'essai ».
P signifie « réussi ».

Consignes générales
Les présentes informations à l'Ttention de l'utilisateur sont là pour vous aider à choisir votre équipement de protection. Les essais en laboratoire peuvent guider votre choix mais ne sont pas en mesure d'évaluer les conditions réelles du lieu de travail. Les niveaux de performances sont basés sur les résultats des essais en laboratoire, qui ne reflètent pas nécessairement les conditions de travail actuelles. Il appartient donc à l'utilisateur et non au fabricant de vérifier l'adéquation d'un gant particulier avec l'application prévue.

Usage prévu, zone d'utilisation et évaluation des risques
Ce gant ne convient que pour des applications universelles présentant de faibles risques mécaniques. Pour tous les gants ayant une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus: En cas de risque d'entraînement dans des pièces de machine en rotation, le port de gants est interdit. Ne protège pas contre les objets pointus, comme les aiguilles d'injection pa ex. Ces gants offrent une protection supplémentaire en cas de contact avec des objets chauds, d'après les résultats relatifs aux niveaux de performance ci-dessus. En cas de doute ou pour toute question liée à l'utilisation de ces gants, adressez-vous au responsable de la sécurité de votre entreprise, au fournisseur ou au fabricant.

Nettoyage et entretien
Il est recommendé d'effectuer l'entretien avec des produits de nettoyage courants (par exemple: brosses, chiffons, etc.). Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite une consultation préalable avec un professionnel reconnu, car un tel traitment peut altérer les propriétés de protection des gants. Avant toute réutilisation, les gants doivent être inspectés pour s'assurer qu'ils sont intacts. Cela s'applique également à l'efficacité de la protection selon les niveaux de performance indiqués. L'évaluation avec les niveaux de performance mentionnés est basée sur des tests effectués sur des gants neufs. La transposition des résultats sur des gants après entrition nécessite la réalisation de tests correspondants.

Emballage, stockage et élimination
Cet article est livré dans un emballage de vente standard en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage se trouve dans des sacs en PE ou des enveloppes similaires respectueuses de l'environnement. Les gants doivent être stockés correctement, c'est-à-dire dans des cartons dans des endroits secs. Des facteurs tels que l'humidité, la température, la lumière ainsi que les changements naturels des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela s'applique également au transport. Une date de péremption ne peut pas être indiquée car elle dépend du degré d'usure, de l'utilisation et/ou de l'application spécifique des gants. L'élimination du produit doit se conformer aux réglementations locales.

Composition du matériau / le produit est composé de
Coton, bleu / jaune
Cuir, naturel

Risques pour la santé
L'utilisation du produit peut provoquer des réactions allergiques. En cas de réactions allergiques, il est recommandé de cesser l'utilisation de ce gant et de consulter un médecin.

Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organisme notifié responsable de l'examen de type
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Numéro d'organisme notifié: 2474

FR

Informācija par ražotāju saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4.sadaļu (Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis).

Art. 0158 – BOMBAY
PSA 2. kategorija
Lielumi: 10,5

Lūdzu, rūpīgi izlasiet pirms lietošanas! Jums ir pienākums iekļaut šo lietotāja informāciju, nododot personīgo drošības aprīkojumu (PSE) vai nodot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lietotāja informāciju var reproducēt neierobežotā daudzumā un lejupielādēt vietnē www.feldtmann.de.

Apzīmējumi uz cimdām

CE = Šie cimdi ir sertificēti kā personīgais drošības aprīkojums (PSE). CE simbols norāda, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Atbilstības deklarāciju var atrast vietnē www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Jāievēro ražotāja informācija

= Ražošanas datums, skatīt CE marķējumu cimda iekšpusē

Standartu un prasību skaidrojums un numuri, kuriem atbilst cimdiem:
=> Atsauce uz standartiem: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Iegūt no DIN Media GmbH, 10787 Berlīne. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdi — vispārīgās prasības un pārbaudes metode cimdiem
EN 388:2016 + A1:2018 Aizsargcimdiem pret mehāniskiem riskiem jāsasniedz vismaz 1. veiktspējas līmenis vai A veiktspējas līmenis TDM griešanas pretestības testā saskaņā ar EN ISO 13997:1999 vismaz vienai no īpašībām (nodilumizturība, griešanas izturība, izturība pret plīsumiem un izturība pret caurdurošanu). Veiktspējas līmeņa rezultāti attiecas uz plaukstu.
Nodilumizturība: apgriezienu skaits, kas nepieciešams, lai valkātu testa cimdu.
Griešanas izturība: Testa ciklu skaits, kas nepieciešams, lai izgrieztu testa paraugu ar nemainīgu ātrumu. Coupe testa rezultāti jāuztver tikai kā norādes, ja griešanas izturības testa laikā notiek trulikšana, savukārt TDM griešanas izturības tests sniedz atsauces rezultātus par veiktspēju.
Izturība pret plīsumiem: spēks, kas nepieciešams, lai turpinātu sagriezta testa paraugu plīšanu.
Izturība pret caurdurošanu: spēks, kas vajadzīgs, lai caurdurtu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa punktu.

ABCDE

Pārbaudes kritēriji	Novērtējums	0158 – BOMBAY
A = nodilumizturība	0 - 4	2
B = griešanas noturība (indekss) coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = plēšanas spēks (N)	10	25	50	75	-
D = caurduršanas spēks (N)	20	60	100	150	-
E = izturība pret iegriešanu (TDM) atbilstoši EN ISO 13997:1999	A - F	X

Pārbaude	1	2	3	4	5
A = abrasijas noturība (riebumu skaits)	100	500	2000	8000	-
B = griešanas noturība (indekss) coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = plēšanas spēks (N)	10	25	50	75	-
D = caurduršanas spēks (N)	20	60	100	150	-

Pārbaude	A	B	C	D	E	F
E = aizsardzība pret sagriešanu atbilstoši EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Jo lielāks skaitlis, jo labāks testa rezultāts. X nozīme 'nav pārbaudīts'. P nozīmē 'izturēts'.

Vispārīgās norādes
Šī lietotāja informācija ir domāta kā palīdzība drošības aprīkojuma izvēlē. Laboratorijas testi sniedz palīdzību izvēlē, bet tie nevar novērtēt faktiskās darbavietas apstākļus. Lietotājam, nevis ražotājam, tādēl ir jāpārbauda konkrēta cimda piemērotība plānotajai lietošanai.

Mērķis, pielietojums un riska novērtēšana
Šis cimds nodrošina aizsardzību pret mehāniskiem riskiem un/vai ķīmiskiem/mikrobioloģiskiem riskiem atbilstoši veiktspējas līmeņa rezultātiem. Visiem cimdiem ar plīsinas izturības līmeni 1 vai augstāku, ja pastāv risks tikt ievilktam rotējošās mašīnu daļās, cimdi nav jāvalkā. Nav aizsardzības pret asiem priekšmetiem, piemēram, injekcijas adatām. Ja jums ir kādi jautājumi vai neskaidrības par šo cimdu lietošanu, lūdzu, sazinieties ar uzņēmuma drošības darbinieku, piegādātāju vai ražotāju.

Tīrīšana un kopšana
Ieteicams izmantot parastus komerciāli pieejamus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, sukas, polēšanas drānas, u.c.). Mazgāšana vai sausā tīrīšana prasa iepriekšēju konsultāciju ar atzītu speciālistu uzņēmumu, jo šāda apstrāde var mainīt cimda aizsargājošās īpašības. Pirms atkārtotas lietošanas cimdus vienmēr ir jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tie ir neskarti. Novērtējums ar iepriekš minētajiem darbības līmeņiem ir dažādās uz testiem ar neizmantotiem cimdiem. Rezultātu pārstādīšana uz cimdiem pēc kopšanas prasa veikt atbilstošus testus.

Iepakojums, uzglabāšana un izmete
Šis produkts tiek piegādāts standartizētā pārdošanas iepakojumā no pārstrādājama kartona. Mazākā iepakojuma vienība tiek piegādāta polietilēna maisiņos vai līdzīgās vides draudzīgās ietvaros. Cimdi ir jāuzglabā pareizi, piemēram, kastes veidā un sausās telpās. Ietekmes, piemēram, mitrums, temperatūra, gaismas iedarbība, kā arī dabiskā materiālu maiņa, var mainīt produkta aizsardzības īpašības. Tas attiecas arī uz transportēšanu. Ērģeļuma termiņu nevar norādīt, jo tas ir atkarīgs no nodiluma pakāpes, lietošanas veida un konkrētas cimdu lietošanas. Produkta izmete ir atkarīga no vietējiem noteikumiem.

Materiālu sastāvs / produkts sastāv no
Kokvilna, zils / dzeltens
Āda, dabiska

Veselības ierobežojumi
Produkta lietošana var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja rodas alerģiskas reakcijas, ieteicams uz laiku nelietot šo cimdu un meklēt medicīnisku palīdzību.

Ražotāja nosaukums un adrese
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Paziņotā iestāde, atbildīga par tipa pārbaudi
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifikācijas iestādes Nr.: 2474

LV

Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425, liitteen II, kohdan 1.4 mukaisesti (Euroopan unionin virallisessa lehdessä)

Art. 0158 – BOMBAY
Henkilönsuojain kategoria 2
Koot: 10,5

Lue huolellisesti läpi ennen käyttöä! Jos luovutat henkilönsuojaimen edelleen, olet velvoitettu joko liittämään nämä käyttäjälle suunnatut tiedot tuotteeseen tai antamaan ne vastaanottajalle. Tätä tarkoituusta varten näitä käyttäjälle suunnattuja tietoja saa kopioida rajattomasti ja ladata osoitteesta www.feldtmann.de.

Käsineissä olevat merkinnät

CE = Nämä käsineet on sertifioitu henkilönsuojaimiksi. CE-merkintä ilmaisee, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Valmistajan antamat tiedot on huomioitava!

= Valmistuspäivä – katso käsineet oleva CE-tarra

Niiden standardien nimet ja numerot, joiden vaatimukset käsineet täyttävät
=> Standardit löydettävissä: Euroopan unionin virallinen lehti. Ostettavissa DIN Media GmbH: lta, 10787 Berliini. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Suojakäsineet – käsineiden yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät
EN 388:2019 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan; tämän standardin mukaisten käsineiden on saavutettava vähintään yhden omniaisuutensa osalta (hankauksen, viiltojen, repäisyn ja neulanpiston kesto) vähintään suoritustaso 1 tai suoritustaso A standardin EN ISO 13997:1999 mukaisessaokokeessa tuotteen leikkauksen kestosta teräviä esineitä vastaan.
Hankauksen kesto: Kierrosten lukumäärä, jotka vaaditaan testattavan käsineen läpäisemiseksi hankaamalla.
Leikkauksestävyys: Testisyklin määrä, joka vaaditaan leikkaamaan testinäyte läpi vakiovauhdilla. Coupe-testin tuloksia on pidettävä vain viitteellisinä, jos leikkauskestävyystestin aikana tapahtuu tylysmistä, kun taas TDM-leikkauskestävyystesti antaa viitearvot suorituskyvyn osalta.
Repäisyn kesto: Voima, joka vaaditaan sellaisen testattavan tuotteen repäisemiseksi, johon on tehty viilto.
Neulanpiston kesto: Voima, joka vaaditaan testattavan tuotteen läpäisemiseen standardoidulla testipiikillä.

ABCDE

Testauskriteerit	Asteikko	0158 – BOMBAY
A = Hankauksen kesto	0 - 4	2
B = Leikkauskestävyys (Coupe-testi)	0 - 5	1
C = Repäisyn kesto	0 - 4	3
D = Neulanpiston kesto	0 - 4	2
E = Leikkauskestävyys (TDM) EN ISO 13997:1999 – standardin mukaisesti	A - F	X

Testi	1	2	3	4	5
A = Hankauksen kesto (hankauksten määrä)	100	500	2000	8000	-
B = Leikkauskestävyys (indeksi) Coupe-testi	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Repäisyn kesto (N)	10	25	50	75	-
D = Neulanpiston kesto (N)	20	60	100	150	-

Testi	A	B	C	D	E	F
E = Leikkauskestävyys EN ISO 13997:1999 – standardin mukaisesti (N)	2	5	10	15	22	30

Mitä suurempi numero sitä parempi testitulos. X tarkoittaa 'ei testattu'. P tarkoittaa "hyväksytty".

Yleisiä ohjeita
Nämä käyttäjälle suunnatut tiedot on tarkoitettu avuksi suojavarusteiden valinnassa. Laboratorioteistit tarjoavat tosin apua valitsemiseen, mutta niiden yhteydessä ei kuitenkaan voida arvioida todellisia käyttöolosuhteita. Suorituasat perustuvat laboratorioteistien tuloksiin, iotka eivät välttämättä vastaa työkohteessa vallitsevia todellisia olosuhteita. Tästä syystä on käyttäjän vastuulla, ei valmistajan, varmistaa tietyn käsineen soveltuvuus suunniettuun käyttökohteeseen.

Käyttötarkoitus. Käyttöalue ja riskinarviointi
Käsine soveltuu ainoastaan yleisin käyttötarkoituksiin, joihin liittyy lieviä mekaanisia vaatoja Kaikki vähintään tasoa 1 vastaavan jatkorepäisyvoiman suojakäsineet: jos on olemassa vaara, että pyörivät koneen osat imaisevat esineitä sisäänsä, suojakäsineitä ei saa käyttää. Ei suojaa teräväkärkisiltä esineiltä, kuten esim. Injektioneulat. Jos sinulla on kysyttävää käsineen käytöstä ta siihen liittyy epäselvyyksiä, ota yhteyttä yrityksen turvallisuusvastaavaan, tavarantoimittajaan tai valmistajaan.

Puhdistus ja hoito
Suosittelemme hoitamaan tuotetta tavanomaisilla puhdistusvälineillä (esim. harjat, puhdistuliinat jne.). Jos haluat pestä käsineet tai toimittaa ne kemiallisen pesuun, ota ensin yhteyttä tunnustettuun alan erikoisyritykseen. Valmistaja ei vastaa tällaisesta käsittelystä aiheutuvasta tuotteen omniaisuuksien muuttumisesta. Tarkasta ehdottomasti, että käsineet ovat ehet, ennen kuin olat ne uudelleen käytön. Sama koskee suojavaikutusta määrittelyjen suorituastasojen mukaisesti. Ylitä mainittujen suorituastasojen mukainen arvionti perustuu käyttämättömille käsineille suoritettuihin testauksiin: jos tuloksia sovelletaan hoitokäsitellyihin käsineisiin, on suoritettava vastaavia testejä.

Pakkaus, varastointi ja hävittäminen
Tuote toimitetaan yhtenäisessä myyntipakkauksessa, joka on valmistettu kierrätettävästä pahvista. Pienin pakkausyksikkö on PE-pussi tai vastaava ympäristöystävällinen suojapakkaus. Käsineitä on varastoitava asianmukaisella tavalla, eli laatikoissa kuivissa tiloissa. Kosteuden, lämpötilojen, valon sekä tietyn ajan kuluessa tapahtuvan materiaalin luonnollisen muuttumisen kaltaisista vaikutuksista voi olla seurauksena tuotteen suojaominaisuuksien muuttuminen. Tuotteelle ei voita ilmoittaa vanhenemisaikaa, koska se riippuu kulumisasteesta, käytöstä ja käyttöalueesta. Hävilys paikallisten määräysten mukaisesti.

Materiaalin koostumus / tuotteen materiaali
Puuvilla, sininen / keltainen
Nahka, luonnollinen

Terveydelle aiheutuvat vaarat
Tuotteen asianmukaisesta käytöstä voi aiheutua allergisia reaktioita käsineiden komponenteille. Jos allergisia reaktioita ilmenee, suosittelemme lopettamaan käsineen käytön toistaiseksi ja hakeutumaan lääkäriin.

Valmistajan nimi ja osoite
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Tyypnitarkastuksesta vastaava ilmoitettu laitos
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Tyypnitarkastuksesta nro: 2474

FI

Informacje producenta według rozporządzenia (UE) 2016/425, aneks II, punkt 1.4 (zapis w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

Art. 0158 – BOMBAY
ŚOI, kategoria 2
Rozmiary: 10,5

Prosimy o starannne zapoznanie się z niniejszymi informacjami przed użyciem! Przy przekazywaniu środków ochrony indywidualnej (ŚOI) sa Państwo zobowiązani dołączyć te informacje dla użytkownika lub przekazać je odbiorcy. W tym celu ta informacja dla użytkownika może być w sposób nieograniczony powielana i pobierana ze strony www.feldtmann.de.

Oznaczenia na rekawicach

CE = Te rękawice są certyfikowane jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI). Znak CE wskazuje, że ten produkt spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425.
Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

= Należy wziąć pod uwagę informacje producenta!

= Data produkcji – patrz etykieta CE na rękawice

Objaśnienie i numery norm, których wymogi są spełniane przez rękawice
=> Zapis norm : Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępność w: DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – Wymogi ogólne i techniki testowe dla rękawic
EN 388:2019 Rękawice chronią przed zagrożeniami mechanicznymi muszą dla co najmniej jednej z cech (wytrzymałość na ścieranie, na przecięcie, na dalsze rozdzieranie i przekłucie) osiągnąć co najmniej stopień mocy 1 lub stopień mocy A dla badania wytrzymałości na przecięcie TDM według EN ISO 13997:1999.
Wytrzymałość na ścieranie: Liczba obrotów, które są potrzebne, aby przetrzeć rękawice testową.
Wytrzymałość na przecięcie: Liczba cykli testowych potrzebnych do przecięcia próbki przy stałej prędkości. Wyniki testu coupe należy traktować wyłącznie jako wskazówki, jeśli podczas testu coupe dochodzi do przecięcia wystąpi stępienie, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM dostarcza wyników referencyjnych w odniesieniu do wydajności.
Siła dalszego rozdzierania: Siła, która jest potrzebna do dalszego rozdarcia nadciętego przedmiotu badania.
Siła przekłucia: Siła, która jest konieczna do przekłucia przedmiotu badania przy użyciu standardowj końcówki testowej.

ABCDE

Kryteria testowe	Ocena	0158 – BOMBAY
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	2
B = Odporność na przecięcie (test Coupe)	0 - 5	1
C = Odporność na rozrywanie	0 - 4	3
D = Odporność na przedziurawienie	0 - 4	2
E = Odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999	A - F	X

Test	1	2	3	4	5
A = Odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (indeks) – test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Odporność na rozrywanie (N)	10	25	50	75	-
D = Odporność na przedziurawienie (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Im wyższa jest liczba, tymlepszy jest wynik testu. X oznacza 'niebadane'.
P oznacza 'wynik pozytywny'.

Ogólne instrukcje
Informacje użytkownika są przeznaczone jako pomoc w doborze sprzętu ochronnego. Testy laboratoryjne oferują pomoc w wyborze, ale nie mogą ocenić warunków rzeczywistego miejsca pracy. Poziomy wydajności opierają się na wynikach testów laboratoryjnych, które mogą nie odzwierciedlać rzeczywistych warunków w miejscu pracy. Użytkownik, a nie producent, jest odpowiedzialny za sprawdzenie przydatności konkretnej rękawicy do planowanego zastosowania.

Cel, zastosowanie i ocena ryzyka
Ta rękawica nadaje się tylko do uniwersalnych zastosowań przy niewielkim ryzyku mechanicznym. Dotyczy to wszystkich rękawic o odporności na rozdarcie na poziomie 1 lub wyższym: Jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny, nie należy nosić żadnych rękawic. Brak ochrony przed ostrymi przedmiotami, takimi jak igły do iniekcji. W razie pytań lub wątpliwości co do zakresu używania tych rękawic należy skontaktować się z inspektorem bezpieczeństwa firmy, dostawcą lub producentem.

Czyszczenie i pielęgnacja
Zaleca się stosowanie zwykłych, dostępnych w handlu środków czyszczących (takich jak szczotki, ścierecżki do polerowania itp.). Mycie lub chemiczne czyszczenie wymaga wcześniejszej konsultacji z uznaną firmą specjalistyczną. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zmiany właściwości produktu. Przed ponownym użyciem rękawice muszą być zawsze sprawdzane pod kątem ich integralności. To samo dotyczy efektu ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena według wyżej wymienionych poziomów wydajności opiera się na testach nowych rękawic. Przeniesienie wyników na rękawice po zabiegu pielęgnacyjnym wymaga odpowiednich testów.

Pakowanie, przechowywanie i utylizacja
Ten przedmiot jest dostarczany w standardowych opakowaniach handlowych wykonanych z kartonu nadającego się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowaniowa jest umieszczona w woreczkach PE lub podobnych ekologicznych opakowaniach. Rękawice należy odpowiednio przechowywać, np. w pudełkach i w suchych pomieszczeniach. Czynniki takie jak wilgotność, temperatura, światło i naturalne zmiany materiałów w danym okresie mogą zmieniać właściwości ochronne produktu. Nie można określić daty ważności, ponieważ zależy ona od stopnia zużycia i zastosowania. Utylizować produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

Skład materiału / produkt składa się z
Bawełna, niebieski / żółty
Skóra, naturalna

Ograniczenia zdrowotne
Podczas prawidłowej pracy z produktem mogą wystąpić reakcje alergiczne na składniki rękawicy. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy zaprzestać używania rękawic i zasięgnąć porady medycznej.

Nazwa i adres producenta
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Jednostka notyfikowana nr: 2474

PL

Informace od výrobce podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (uveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie)

Art. 0158 – BOMBAY
**PP

Informatie van de fabrikant volgens Verordening (EU) 2016/425, Bijlage II, Sectie 1.4 (gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie)

STRONG HAND

Art. 0158 – BOMBAY
PPE categorie 2
Maten: 10,5

Lees alstublieft zorgvuldig door voor gebruik! U bent verplicht deze gebruiksinformatie bij te voegen wanneer u de personlijke beschermingsmiddelen (PBM) doorgeeft of deze aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel mag deze gebruiksinformatie vrij worden gereproduceerd en gedownload op www.feldtmann.de.

Markeringen op de handschoenen

CE = Deze handschoenen zijn geceritficeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het CE-symbool toont aan dat dit product voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425.
De conformiteitsverklaring is te vinden op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

De informatie van de fabrikant moet worden opgevolgd! — Productiedatum, zie CE-label aan de binnenkant van de handschoen

Uitleg en nummers van normen waaraan de handschoenen voldoen
=> Verwijzing naar de normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlijn. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen - algemene vereisten die de handschoenen naleven
EN 388:2019 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten minimaal prestatieniveau 1 of prestatieniveau A van de TDM-snijweerstandstest volgens EN ISO 13997:1999 bereiken voor ten minste een van de eigenschappen (slijtvastheid, snijweerstand, scheurweerstand en perforatieweerstand). Prestatieniveaus verwijzen naar de handpalm van de handschoenen.
Slijtvastheid: Het aantal omwentelingen dat nodig is om door de testhandschoen te slijten
Snijbestendigheid: Het aantal testcycli dat nodig is om door het testmonster te snijden bij een constante snelheid. De resultaten van de coupe-test moeten alleen als indicaties worden beschouwd als er tijdens de snijbestendigheidstest sprake is van stompen, terwijl de TDM-snijbestendigheidstest referentieresultaten biedt wat betreft prestaties.
Scheurweerstand: De kracht die nodig is om het doorgesneden testmonster verder te scheuren.
Prikweerstand: De kracht die nodig is om door het testmonster te prikken met behulp van een gestandaardiseerd testpunt.

ABCDE

Testcriteria	Beoordeling	0158 – BOMBAY
A = Slijtvastheid	0 - 4	2
B = Snijweerstand (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Scheurweerstand	0 - 4	3
D = Prikweerstand	0 - 4	2
E = Snijweerstand (TDM) volgens EN ISO 13997:1999	A - F	X

Test	1	2	3	4	5
A = Slijtvastheid (aantal wrijvingen)	100	500	2000	8000	-
B = Snijweerstand (index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Scheurweerstand (N)	10	25	50	75	-
D = Prikweerstand (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Snijweerstand volgens EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Hoe hoger het nummer, hoe beter het testresultaat. X betekent 'niet getest'. P betekent 'geslaagd'.

Algemene instructies
Deze gebruiksinformatie is bedoeld als hulp bij het selecteren van uw veiligheidsuitrusting. Laboratoriumtests bieden hulp bij de keuze, maar kunnen de omstandigheden op de werkplek niet evalueren. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de resultaten van laboratoriumtests die mogelijk niet de werkelijke omstandigheden op de werkplek weerspiegelen. De gebruiker, en niet de fabrikant, is daarom verantwoordelijk voor het controleren van de geschiktheid van een specifieke handschoen voor de geplande toepassing.

Doel, toepassing en risicobeoordeling
Deze handschoen is alleen geschikt voor universele toepassingen met geringe mechanische risico's. Het volgende geldt voor alle handschoenen met een scheurweerstand van niveau 1 of hoger: Als er een risico bestaat om door draaiende machinedelen meegetrokken te worden, mag er geen handschoen gedragen worden. Geen bescherming tegen scherpe voorwerpen, zoals injectienaalden. Voor vragen of bij twijfel over het gebruiksbereik van deze handschoenen, neem contact op met de veiligheidsfunctionaris van het bedrijf, de leverancier of de fabrikant.

Reiniging en onderhoud
Behandeling met gewone commercieel beschikbare reinigingsproducten wordt aanbevolen (zoals borstels, poetsdoeken, etc.). Wassen of chemisch reinigen vereist vooraf overleg met een erkend gespecialiseerd bedrijf. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor veranderingen in de eigenschappen van het product. Voor hergebruik moeten de handschoenen altijd worden gecontroleerd om te zorgen dat ze intact zijn. Hetzelfde geldt voor het beschermend effect volgens de gespecificeerde prestatieniveaus. Evaluatie met de bovengenoemde prestatieniveaus is gebaseerd op tests van ongebruikte handschoenen. Overdracht van de resultaten naar handschoenen na onderhoudsbehandeling vereist passende tests.

Verpakking, opslag en verwijdering
Dit artikel wordt geleverd in gestandardiseerde verkoopverpakkingen van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingsunit is verpakt in PE-zakken of soortgelijke milieuvriendelijke ombulsels. De handschoenen moeten goed worden opgeslagen, bijvoorbeeld in dozen en in droge ruimtes. Invloeden zoals vocht, temperatuur, licht en natuurlijke materiaalveranderingen gedurende een bepaalde periode kunnen de beschermende eigenschappen van het product veranderen. Er kan geen vervaldatum worden aangegeven, omdat dit afhankelijk zou zijn van de mate van slijtage en gebruik en van de toepassing. Verwijder het product volgens de lokale regelgeving.

Materiaalsamenstelling / het product bestaat uit
Katoen, blauw / geel
Leder, natuurlijk

Gezondheidsbeperkingen
Tijdens het juiste gebruik van het product kunnen allergische reacties optreden op componenten van de handschoen. Als er allergische reacties optreden, stop met het gebruik van de handschoenen en zoek medische hulp.

Naam en adres van de fabrikant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Aangewezen instantie verantwoordelijk voor het uitvoeren van het typeonderzoek
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Aangewezen instantie nr.: 2474

NL

Informacija iš gamintojo pagal Reglamentą (ES) 2016/425, II priedą, 1.4 skyrių (paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje).

STRONG HAND

Straipsnis 0158 – BOMBAY
ASM kategorija 2
Dydis: 10,5

Prašome atidžiai perskaityti prieš naudojimą! Jūs turite įtraukti šią naudotojo informacija perduodant asmeninę apsauginę įrangą (ASM) arba perduodant ją gavėjui. Šiam tikslui ši naudotojo informacija gali būti laisvai atgaminta ir atsisiųsta iš www.feldtmann.de.

Žymėjimai ant pirštinių

CE = Šios pirštinės yra sertifikuotos kaip asmeninė apsauginė įranga (ASM). CE simbolis rodo, kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.
Deklaraciją apie atitiktį galima rasti adresu www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Gamintojo informacija turi būti paisoma! — Gamintojo etiketėje viduje pirštinės galima rasti gamybos datą

Aiškinimas ir standartų numeriai, kurių reikalavimus pirštinės atitinka
=> Nuoroda į standartus: Europos Sąjungos oficialusis Žurnalas. Prieinama iš DIN Media GmbH, 10787 Berlynas. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės - Bendrieji reikalavimai, kurių pirštinės atitinka
EN 388:2019 Apsauginės pirštinės prieš mechaninius pavojus turi pasiekti bent vieną iš savybių (atrankos atsparumas, pjovimo atsparumas, plyšimo atsparumas ir įsmeigimo atsparumas) TDM pjovimo atsparumo teste pagal EN ISO 13997:1999, atlitinkantį aliliklinę lygį 1 arba aliliklinę lygį A. Aliliklinę lygį taikomi pirštinės dėlne.
Atsparumas trinimui: Sukibimu su testo pirštine pertraukimo sukibimas.
Pjovimo atsparumas: Bandymų ciklų skaičius, reikalingas nuolatinei greičiui per pjūvį pertraukti. Rezultatai kupo testo metu turi būti tik vertinami, jei atsiranda nublankimas metu, kai pjūvio atsparumo testas, o TDM pjovimo atsparumo testas naudojamas rezultatai aliliklimo.
Plyšimo atsparumas: jėga būtinas tęsti pjūvį tyrimo bandelės.
Įsmeigimo atsparumas: jėga, reikalinga perverti bandymo mėginį naudojant standartizuotą bandymo tašką.

ABCDE

Bandymo kriterijos	Vertinimas	0158 – BOMBAY
A = Trinimo atsparumas	0 - 4	2
B = Pjovimo atsparumas (Kupo testas)	0 - 5	1
C = Plyšimo atsparumas	0 - 4	3
D = Įsmeigimo atsparumas	0 - 4	2
E = Pjovimo atsparumas (TDM) pagal EN ISO 13997:1999	A - F	X

Bandymas	1	2	3	4	5
A = Trinimo atsparumas (trinimų skaičius)	100	500	2000	8000	-
B = Pjovimo atsparumas (indeksas) Kupo testas	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Plyšimo atsparumas (N)	10	25	50	75	-
D = Įsmeigimo atsparumas (N)	20	60	100	150	-

Bandymas	A	B	C	D	E	F
E = Pjovimo atsparumas pagal EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis bandymo rezultatas. X reiškia „nebuvo testuota".
P reiškia „išlaikyta".

Bendrosios instrukcijos
Šį naudotojo informacija yra skirta padėti pasirinkti jūsų saugos įrangą. Laboratorinai testai padeda pasirinkti, tačiau jie negali įvertinti faktinių darbo vietos sąlygų. Našumo lygiai yra pagrįsti laboratorinių testų rezultatais, kurie gali neatspindėti faktinių darbo vietos sąlygų. Todėl vartotojas, o ne gamintojas, yra atsakingas už konkrečių pirštinių tinkamumo planuojamai naudojimo paskirčiai patikrinimą.

Paskirtis, taikymas ir rizikos vertinimas
Šios pirštinės tinka tik universaliam naudojimui su nedideliais mechaniniais pavojais. Šie reikalavimai taikomi visoms pirštinėms, kurių plyšimo atsparumas yra 1 ar aukštesnio lygio: Jei yra pavojus, kad besisukančios mašinos dalys gali įtraukti, pirštinės neturi būti dėvimos. Nėra apsaugos nuo aštrių daiktų, tokių kaip injekcinės adatos. Jei kyla klausimų ar abejojama dėl šių pirštinių naudojimo srities, kreipkitės į įmonės saugos pareigūną, tiekėją ar gamintoją.

Valymas ir priežiūra
Rekomenduojama valyti įprastais komerciškai prieinamais valymo produktais (tokiais kaip šepetėliai, poliravimo šluostės ir kt.). Plovimas arba cheminis valymas reikalauja išankstinio konsultavimosi su pripažintta specializuota įmone. Gamintojas neprisiima atsakomybės už produkto savybių pokyčius. Prieš pakartotinį naudojimą visada reikia patikrinti, ar pirštinės yra nepažeistos. Tas pats taikoma ir apsauginiam poveikiui pagal nurodytus našumo lygius. Vertinimas pagal minėtus našumo lygius pagrįstas nenuodutų pirštinių testais. Rezultatų perkėlimas į pirštines po priežiūros reikalauja tinkamų testų.

Pakavimas, laikymas ir šalinimas
Šis daiktas yra pristatomas standartizuotoje pardavimo pakuotėje, pagamintoje iš perdirbamo kartono. Mažiausia pakuotės vienetai yra supakuoti į PE maišelius arba panašias aplinkai draugiškas pakuotes. Pirštinės turi būti tinkamai laikomos, pvz., dėžėse ir sausuose kambariuose. Tokie veiksniai kaip drėgmė, temperatūra, šviesa ir natūralūs medžiagų pokyčiai per tam tikrą laiką gali pakeisti produkto apsaugines savybes. Nėra galimybės nurodyti galiojimo datos, nes jį priklauso nuo dėvėjimo ir naudojimo laipsnio bei nuo taikymo. Šalinkite produktą pagal vietos taisykles.

Medžiagų sudėtis / produktą sudaro
Medvilnė, mėlyna / geltona
Oda, natūrali

Sveikatos apribojimai
Naudojant produktą tinkamai, gali atsirasti alerginių reakcijų į pirštinių komponentus. Jei atsiranda alerginių reakcijų, nutraukite pirštinių naudojimą ir kreipkitės medicininės pagalbos.

Gamintojo pavadinimas ir adresas
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikuota įstaiga, atsakinga už tipo patikrinimą
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notifikuotos įstaigos Nr.: 2474

LT

Oplysninger fra producenten i henhold til forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende).

STRONG HAND

Art. 0158 – BOMBAY
PPE kategori 2
Størrelser: 10,5

Læs venligst omhyggeligt inden brug! Du skal vedlægge denne brugeroinformation, når du videregiver det personlige beskyttelsesudstyr (PPE) eller overleverer det til modtageren. Til dette formål må denne brugeroinformation frit gengives og downloades på www.feldtmann.de.

Mærkninger på handskerne

CE = Disse handsker er certificeret som personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærket viser, at dette produkt opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425.
Erklæringen om overensstemmelse kan findes på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Producentens information skal overholdes! — Produktionsdatoen findes på CE-mærket indeni handsken

Præcisering og numre på standarder, som handskerne opfylder kravene til
=> Reference til standarder: Officielle Tidsskrift for Den Europæiske Union. Tilgængelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Beskyttelseshandsker - Generelle krav, som handskerne opfylder
EN 388:2019 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici skal opnå ydelsesniveau 1 eller ydelsesniveau A i TDM-skærefasthedstesten i henhold til EN ISO 13997:1999 for mindst en af egenskaberne (slidstyrke, skærefasthed, rivestyrke og stikbestandighed). Ydelsesniveauerne refererer til handskernes håndflade.
Slidstyrke: Antal omdrejninger nødvendige for at slide gennem testhandsken.
Skærefasthed: Antal testcykler for at skære gennem testprøven ved konstant hastighed. Resultaterne af coupe-testen skal kun betragtes som indikationer, hvis slævning opstår under skærefasthedstesten, mens TDM-skærefasthedstesten giver reference resultater vedrørende ydeevne.
Rivestyrke: Kræften nødvendig for at fortsætte med at rive gennem skærefasthedstestprøven.
Stikbestandighed: Kræften, der kræves for at stikke gennem testprøven ved hjælp af en standardiseret testspids.

ABCDE

Testkriterier	Evaluering	0158 – BOMBAY
A = Slidstyrke	0 - 4	2
B = Skærefasthed (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Rivestyrke	0 - 4	3
D = Stikbestandighed	0 - 4	2
E = Skærefasthed (TDM) i henhold til EN ISO 13997:1999	A - F	X

Test	1	2	3	4	5
A = Slidstyrke (antal gnidninger)	100	500	2000	8000	-
B = Skærefasthed (indeks) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rivestyrke (N)	10	25	50	75	-
D = Stikbestandighed (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Skærefasthed i henhold til EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Jo højere tal, desto bedre testresultat. X betyder 'ikke testet'. P betyder 'bestået'.

Generelle instruktioner
Disse brugeroplysninger er beregnet som hjælp til valg af dit sikkerhedsudstyr. Laboratorietests kan hjælpe med at vælge, men de kan ikke vurdere forholdene på den faktiske arbejdsplads. Præstationsniveauerne er baseret på resultaterne af laboratorietests, som muligvis ikke afspejler de faktiske forhold på arbejdspladsen. Brugeren, og ikke producenten, er derfor ansvarlig for at kontrollere, om en specifik handske er egnet til det planlagte formål.

Formål, anvendelse og risikovurdering
Denne handske er kun egnet til universelle anvendelser med lette mekaniske risici. Følgende gælder for alle handsker med en rivestyrke på niveau 1 eller derover: Hvis der er risiko for at blive fanget af roterende maskindele, må der ikke bæres handsker. Ingen beskyttelse mod spidse genstande, såsom injektionsnåle. Ved spørgsmål eller tvivl om anvendelsesområdet for disse handsker, kontakt virksomhedens sikkerhedsansvarlige, leverandør eller producent.

Rengøring og pleje
Det anbefales at behandle med almindelige kommercielt tilgængelige rengøringsprodukter (såsom børster, polerklude osv.). Vask eller kemisk rensning kræver forudgående konsultation med et anerkendt specialistfirma. Producenten påtager sig intet ansvar for ændringer i produktets egenskaber. Inden genbrug skal handskerne altid kontrolleres for at sikre, at de er intakte. Det samme gælder for beskyttelseseffekten i henhold til de angivne præstationsniveauer. Evaluering med de nævnte præstationsniveauer er baseret på tests af ubrugte handsker. Overførsel af resultaterne til handsker efter plejebehandling kræver passende testning.

Emballage, opbevaring og bortskaffelse
Dette produkt leveres i standardiseret salgsemballage lavet af genanvendelig pap. Den mindste emballageenhed indeholder PE-poser eller lignende miljøvenlige indpakninger. Handskerne skal opbevares korrekt, f.eks. i kasser og i tørre rum. Påvirkninger såsom luftfugtighed, temperatur, lys og naturlige materialeændringer over en given periode kan ændre produktets beskyttelsesevner. Der kan ikke angives en udløbsdato, da den ville afhænge af slidgrad, brug og anvendelse. Bortskaf produktet i henhold til lokale bestemmelser.

Materiale sammensætning / produktet består af
Bomuld, blå / gul
Læder, naturlig

Sundhedsrestriktioner
Under korrekt arbejde med produktet kan der opstå allergiske reaktioner over for handskens komponenter. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af handskerne stoppes, og der skal søges lægehjælp.

Producentens navn og adresse
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notificeret organ ansvarligt for udførelse af typeundersøgelsen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notificeret organ nr.: 2474

DK

Information från tillverkaren enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (publicerad i Europeiska unionens officiella tidning).

STRONG HAND

Art. 0158 – BOMBAY
Personlig skyddsutrustning kategori 2
Storlekar: 10,5

Läs noggrant innan användning! Du är skyldig att inkludera denna användarinformation när du överlämnar personlig skyddsutrustning (PPE) eller lämna den till mottagaren. För detta ändamål får denna användarinformation fritt reproduceras och laddas ner på www.feldtmann.de.

Märkningar på handskarna

CE = Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425.
Deklarationen om överensstämmelse finns på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Tillverkarens information måste följas! — Tillverkningsdatum, se CE-etiketten inne i handsken

Förtydligande och nummer på standarder vars krav handskarna uppfyller
=> Referens till standarder: Europeiska unionens officiella tidning. Finns tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar - Allmänna krav som handskarna uppfyller
EN 388:2019 Skyddshandskar mot mekaniska risker måste uppnå prestandanivå 1 eller prestandanivå A på TDM-skärmotståndstestet enligt EN ISO 13997:1999 för åtminstone en av egenskaperna (slitstyrka, skärmotstånd, rivstyrka och punkteringsbeständighet). Prestandanivåerna avser handskarnas handflata.
Slitstyrka: Antalet rotationer som krävs för att slita igenom testhandsken.
Skärmotstånd: Antalet testcykler det tar att skära igenom testprovet med konstant hastighet. Resultaten från coupe-testet måste endast betraktas som indikationer om bluntness uppstår under skärmotståndstestet, medan TDM-skärmotståndstestet ger referensresultat vad gäller prestanda.
Rivstyrka: Kraften som krävs för att fortsätta riva det skurna testprovet.
Genomträngningsmotstånd: Kraften som krävs för att punktera testprovet med en standardiserad testspets.

ABCDE

Testkriterier	Utvärdering	0158 – BOMBAY
A = Nötningsbeständighet	0 - 4	2
B = Skärbeständighet (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Rivbeständighet	0 - 4	3
D = Punkteringsbeständighet	0 - 4	2
E = Skärbeständighet (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F	X

Test	1	2	3	4	5
A = Nötningsbeständighet (antal nötningar)	100	500	2000	8000	-
B = Skärbeständighet (index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rivbeständighet (N)	10	25	50	75	-
D = Punkteringsbeständighet (N)	20	60	100	150	-

Test	A	B	C	D	E	F
E = Skärbeständighet enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Ju högre siffran är, desto bättre är testresultatet. X betyder 'inte testad'. P betyder 'godkänd'.

Allmänna anvisningar
Denna användarinformation är avsedd som hjälp vid val av säkerhetsutrustning. Laboratorietester kan hjälpa till att välja utrustning, men de kan inte utvärdera förhållandena på arbetsplatsen. Prestandanivåerna baseras på resultaten från laboratorietester som kanske inte speglar de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. Användaren, inte tillverkaren, ansvarar därför för att kontrollera att en specifik handske är lämplig för den planerade tillämpningen.

Syfte, tillämpning och riskbedömning
Denna handske är endast lämplig för allmänna tillämpningar med lätta mekaniska risker. Följande gäller för alla handskar med rivbeständighet på nivå 1 eller högre: Om det finns risk att bli fastdragen av roterande maskindelar får ingen handske bäras. Ingen skydd mot spetsiga föremål, såsom injektionsnålar. Vid frågor eller tvivel om användningsområdet för dessa handskar, kontakta företagets säkerhetsansvarige, leverantör eller tillverkare.

Rengöring och skötsel
Behandling med vanliga, kommersiellt tillgängliga rengöringsprodukter rekommenderas (som borstar, polertrasor, etc.). Tvätt eller kemisk rengöring kräver föregående konsultation med ett erkänt specialistföretag. Tillverkaren tar inget ansvar för förändringar i produkternas egenskaper. Innan återanvändning måste handskarna alltid kontrolleras för att säkerställa att de är intakta. Samma gäller för skyddseffekten enligt angivna prestandanivåer. Utvärdering med ovan nämnda prestandanivåer baseras på tester av oanvända handskar. Överföring av resultaten till handskar efter vårdbehandling kräver lämpliga tester.

Förpackning, förvaring och avfallshantering
Den här produkten levereras i standardiserad säljförpackning av återvinningsbart kartongmaterial. Den minsta förpackningsenheten förvaras i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras på rätt sätt, t.ex. i lådor och i torra utrymmen. Påverkningar som fuktighet, temperatur, ljus och naturliga materialförändringar under en given period kan påverka produktens skyddsegenskaper. Inget utgångsdatum kan anges eftersom det skulle bero på slitagegrad, användning och tillämpning. Kassera produkten enligt lokala föreskrifter.

Materialkomposition / produkten består av
Bomull, blå / gul
Läder, naturlig

Hälsoanvisningar
Vid korrekt arbete med produkten kan allergiska reaktioner uppstå mot komponenter i handskarna. Om allergiska reaktioner uppstår, sluta använda handskarna och sök medicinsk hjälp.

Tillverkarens namn och adress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Anmält organ ansvarigt för att utföra typexaminationen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Anmält organ nr: 2474

SE

Tootja teave vastavalt määrusele (EL) 2016/425, II lisa, jaotis 1.4 (avaldatud Euroopa Liidu Teatajas).

STRONG HAND

Art. 0158 – BOMBAY
IHP kategooria 2
Suurused: 10,5

Lugege hoolikalt enne kasutamist! Te peate isikukaitsevahendite (IKV) edastamisel lisama selle kasutajateabe või andma selle üle saajale. Selleks võib seda kasutajateavet vabalt paljundada ja alla laadida aadressilt www.feldtmann.de.

Märgistused kinnastel

CE = Need kindad on sertifitseeritud isikukaitsevahendilena (IKV). CE-märgis näitab, et see toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele.
Vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Järgida tuleb tootja juhiseid! — Tootmiskuupäev, vt CE-märgist kindas

Standardite selgitus ja numbrid, mille nõuetele kindad vastavad
=> Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval DIN Media GmbH, 10787 Berliin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Isikukaitsevahendid. Kaitsekinnaste üldnõuded, mida kinnastel täidetakse
EN 388:2019 Isikukaitsekindad mehaanilisteks ohtudeks ohtude vastu peavad saavutama vähemalt ühe omaduse (nöönpõnelde vastupanu, lõikekindlus, rebimiskindlus ja torkekindlus) puhul jõudlustaseme 1 või jõudlustaseme A vastavalt EN ISO 13997:1999 TDM lõikekindluse testile. Jõudluse tasemed viitavad kinnaste peopesale.
Nötinigskindlus: Pöörete arv, mis on vajalik katsekinnaste kandmiseni.
Lõikekindlus: Katse tsüklite arv, mis on vajalik katsemustri läbimiseks konstantsel kiirusel. Coupe testi tulemusi tuleb võtta ainult näitena juhul, kui lõikekindluse testi käigus toimub nüristumine, samas kui TDM lõikekindluse test annab viitetaulejale tulemused soorituse kohta.
Rebimiskindlus: Jõud, mis on vajalik lõikekatse katse mustri rebimiseks.
Torkimiskindlus: Jõud, mis on vajalik katse mustri läbistamiseks standardiseeritud testnõelaga.

ABCDE

Katse kriteeriumid	Hindamine	0158 – BOMBAY
A = Abrasiivtaluvus	0 - 4	2
B = Lõikekindlus (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Rebimiskindlus	0 - 4	3
D = Torkekindlus	0 - 4	2
E = Lõikekindlus (TDM) vastavalt EN ISO 13997:1999	A - F	X

Katse	1	2	3	4	5
A = Abrasiivtaluvus (abrasiivide arv)	100	500	2000	8000	-
B = Lõikekindlus (indeks) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rebenemiskindlus (N)	10	25	50	75	-
D = Läbitorkekindlus (N)	20	60	100	150	-

Katse	A	B	C	D	E	F
E = Lõikekindlus vastavalt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Mida suurem on number, seda parem on katsetulemus.
X tähendab 'katsetamata'. P tähendab 'läbitud'.

Üldised juhised
See kasutajateave on mõeldud abiks turvavarustuse valimisel. Laborikatsed aitavad valida, kuid ei suuda hinnata tegeliku töökoha tingimusi. Jõudlustasemed põhinevad laborikatsete tulemustel, mis ei pruugi kajastada tegelikke töötingimusi. Seetõttu vastutab konkreetse kinnaste sobivuse kontrollimise eest kasutaja, mitte tootja.

Eesmärk, rakendus ja riskide hindamine
Need kindad sobivad ainult universaalseteks rakendusteks väikeste mehaaniliste riskidega. Kõikidel rebimiskinduse tasemega 1 või kõrgemate kinnastel kehtib järgmine: kui on oht, et neelavad sisse pöörlevad masinaosad, ei tohi kindaid kanda. Puudub kaitse teravate esemete vastu, nagu süstlad. Küsimuste või kahtluste korral nende kindade kasutusala kohta pöörduge ettevõtte ohutusametniku, tarnija või tootja poole.

Puhastamine ja hooldus
Soovitame tavapäraste kaubanduslike puhastusvahenditega töötlemist (nt harjad, poleerimislapid jne). Pesemine või keemiline puhastamine nõuab eelnevat konsulteerimist tunnustatud spetsialiseerutud ettevõttega. Tootja ei võta vastutust toote omaduste muutuste eest. Enne uuesti kasutamist tuleb kindaid alati kontrollida, et need oleksid terve ja töökindlad. Sama kehtib kaitseefekti kohta vastavalt määratud jõudlustasemetele. Nimetatud jõudlustasemetega hindamine põhineb kasutamata kinnaste testidel. Tulemuste ülekandmine kindadele pärast hooldusprotseduure nõuab asjakohast testimist.

Pakendamine, ladustamine ja kõrvaldamine
See ese tarnitakse standardiseeritud müügipakendis, mis on valmistatud taaskasutatavast pappkastist. Vähseim pakendiüksus on PE kottides või sarnastes keskkonnasõbralikes pakendilles. Kindad tuleb korralikult hoida, näiteks karpides ja kuivades ruumides. Mõjudegurid nagu niiskus, temperatuur, valgus ja loodusliikud materjalimuutused võivad toote kaitseomadusi aja jooksul muuta. Aegumiskuupäeva ei saa näidata, kuna see sõltuks kulumise ja kasutamise astmest ning rakendusest. Toote kõrvaldamine tuleb teha kohalike eeskirjade kohaselt.

Materjali koosts / toode koosneb
Puuvill, sinine / kollane
Nahk, naturaalne

Tervise piirangud
Toote õige kasutamise käigus võivad tekkida allergilised reaktsioonid kinda komponentidele. Kui tekivad allergilised reaktsioonid, lõpetage kindade kasutamine ja otsige meditsiinilist abi.

Tootja nimi ja aadress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Teavitatud asutus, kes vastutab tüübikatsetuse läbiviimise eest
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Teavitatud asutuse number: 2474

EE

Informații de la producător conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II, Secțiunea 1.4 (publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)

STRONG HAND

Art. 0158 – BOMBAY
Categoria PPE 2
Mărimi: 10,5

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Este necesar să includeți aceste informații pentru utilizator atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (PPE) sau să le înmânați destinatarului. În acest scop, aceste informații pentru utilizator pot fi reproduse și descărcate liber de pe www.feldtmann.de.

Marcajele de pe mănuși

CE = Aceste mănuși sunt certificate ca echipament individual de protecție (PPE). Simbolul CE arată că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425.
Declarația de Conformitate poate fi găsită la www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Trebuie respectate informațiile furnizate de producător! — Data producerii, vezi eticheta CE din interiorul mănușii

Clarificări și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși
=> Referință la standarde: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil de la DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție - Cerințe generale pe care mănușile le îndeplinesc
EN 388:2019 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A al testului de rezistență la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999 pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistența la abrazivune, rezistența la tăiere, rezistența la rupere și rezistența la perforare). Nivelurile de performanță se referă la palma mănușilor.
Rezistența la abrazivune: Numărul de rotații necesare pentru a uza mănușa de testare.
Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de testare necesare pentru a tăia prin eșantionul de testare la o viteză constantă. Rezultatele testului coupe trebuie luate doar ca indicații în cazul în care apare bluntțea în timpul testului de rezistență la tăiere. În timp ce testul de rezistență la tăiere TDM oferă rezultate de referință în ceea ce privește performanța.
Rezistența la rupere: Forța necesară pentru a continua ruperea eșantionului de testare.
Rezistența la perforare: Forța necesară pentru a perfora eșantionul de testare folosind un punct de testare standardizat.

ABCDE

Test criteria	Evaluare	0158 – BOMBAY
A = Rezistență la abrazivune	0 - 4	2
B = Rezistență la tăiere (Test Coupe)	0 - 5	1
C = Rezistență la rupere	0 - 4	3
D = Rezistență la perforare	0 - 4	2
E = Rezistență la tăiere (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A - F	X

Test	1	2	3	4	5
A = Rezistență la abrazivune (număr de frecări)	100	500	2000	8000	-
B = Rezistență la tăiere (indice) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Rezistență la rupere (N)	10	25	50	75	-
D = Rezistență la perforare (N)	20	60	100	150	-

| Test | A | B | C | D | E | F |
|---|---|---|---|---